



**XLIII SEMANA DEL TRADUCTOR  
IV SIMPOSIO INTERNACIONAL DE TRADUCCIÓN  
23 aL 27 de septiembre de 2024**

**Primera Circular**

São José do Rio Preto, 13 de mayo de 2024.

Estimado(a) colega:

Tenemos el placer de anunciar la realización de la XLIII Semana del Traductor y del IV Simposio Internacional de Traducción (SIT), que tendrán lugar entre el 23 y el 27 de septiembre de 2024 en la Universidad Estadual Paulista (UNESP) en São José do Rio Preto (SP-Brasil).

La Semana del Traductor es un encuentro científico organizado desde la década de 1980 por estudiantes y profesores del curso Traducción de la UNESP en São José do Rio Preto (Brasil).

El Simposio Internacional de Traducción (SIT) tiene lugar junto con la Semana del Traductor y su objetivo es reunir a profesionales e investigadores del campo de la traducción de diversos países, proporcionándoles experiencias extranjeras.

Con el tema “Lengua y cultura: la traducción (des)humanizada en la era de la IA”, los eventos tienen como propuesta reflexionar cómo las Inteligencias Artificiales afectan a la traducción, y cuál es el papel que desempeña la cultura en este ámbito. Además, pretenden lograr una mejor comprensión de las reales dimensiones e implicaciones de dichas tecnologías en las diversas áreas que encierran la práctica de traducción con la finalidad de contribuir para la formación de los futuros traductores y profesionales y de aquellos que actúan en el mercado de trabajo y que, cada vez más, tendrán que ocuparse de esta problemática y realidad en su día a día.



Las líneas temáticas que deben guiar las propuestas de ponencia que se envíen al Comité Organizador girarán en torno a las que figuran a continuación:

- Prácticas Profesionales de Traducción;
- Traducción y Ciencias del Léxico;
- Traducción, Tecnologías y Corpora;
- Teoría y Crítica de Traducción;
- Enseñanza de Traducción;
- Traducción y Literatura;
- Traducción audiovisual;
- Traducción, Interpretación y Lengua de Señas;
- Historiografía de la Traducción;
- Traducción, Cultura y Diferencia;
- Estudios de Interpretación.

Se aceptarán trabajos –presentaciones de investigaciones en curso o finalizadas– en forma de paneles, ponencias individuales y minicursos. Las instrucciones para la presentación de propuestas se publicarán oportunamente. **La presentación de resúmenes comenzará el 15 de mayo de 2024.**

Los trabajos pueden presentarse en portugués, español, inglés, italiano y francés. Las inscripciones para el evento comenzarán en junio. Pronto se publicará más información en la segunda circular.